

# 出國報告

## 我國與印尼經貿、醫療、農業交流 之現況採訪報告

服務機關: 外交部國際傳播司

姓名職稱: 外文編譯 鍾孟學

派赴國家: 印尼

出國期間: 112年6月5日至6月10日

報告日期: 112年9月3日

## 摘要:

外交部英文雙月刊《台灣評論》(Taiwan Review) 外文編譯國際傳播司鍾孟學本(2023)年6月5日至10日赴印尼採訪，報導台灣與印尼之經貿、醫療、農業交流現況。本出國報告係依此次採訪成果撰寫，內容包括採訪目的、過程、心得及建議，及該雙月刊所刊出之採訪報導四篇。

首篇報導為中華民國駐印尼陳大使忠之專訪內容，陳大使特就2017年以來我政府推動「新南向政策」對於台灣與印尼各個面向交流產生之效益進行說明，並分析雙方在經濟、農業和教育三領域之互動與交流之現況與未來發展。

次篇主述台灣與印尼經貿投資關係，受訪單位包括印尼台灣工商聯誼總會、台達電子(電子業)、胡連精密公司(汽車零件製造)、以及沐伊孕哺公司(孕婦用品製造)，透過採訪台商團體和台企，一探台灣人自1980年代以來在印尼的投資和營商歷程、未來的成長潛力、以及對於該國在發展永續經濟層面之貢獻。

第三篇報導聚焦雙邊醫療交流，詳述2018年衛生福利部推出之「一國一中心」政策，對於雙邊醫衛關係之積極影響，並採訪印尼慈濟醫院、台大醫院國際醫療中心、以及印尼國立心臟醫院。介紹慈濟基金會設立之印尼慈濟醫院，在當地進行醫衛工作之目標任務，以及台大醫院與印尼國立心臟醫院等印尼主要醫院建立之合作關係，對於印尼民眾健康福祉之貢獻。

第四篇報導彰顯雙邊農業交流之豐碩成果，訪問駐印尼台灣技術團人員、當地農民、以及印尼農業部官員，並以技術團近三年在當地執行之爪哇島「卡拉旺蔬菜種植計畫」和蘇拉威西島「優良稻種栽種計畫」二計畫，說明台灣農業經驗如何協助印尼農民提升耕種技術、開發銷售通路，進而提高農民收入。

## 採訪目的：

印尼為東南亞最大經濟體及人口最大國，經濟成長潛力雄厚，為台灣開展對外貿易及投資關係重要國家，該國佐科威總統 (Joko Widodo) 2014 年上任、2019 年連任以來，大刀闊斧推動經濟改革措施，提升印尼在台灣企業心目中的地位，台灣於 2016 年推出「新南向政策」，凸顯台印尼經濟交流之重要性。此次採訪目的之一係呈現台灣企業如何在該國不斷發展的投資和經商環境中，持續積極創新並扮演推進該國經濟的重要角色，讓台灣、印尼的經貿關係互利共贏。

此外，印尼為我醫衛國際交流重點國家，位於雅加達的慈濟醫院甫於今年 6 月正式開幕，為印尼大型現代化醫療院所之一，而台大醫院則配合衛福部針對印尼等國提出之「一國一中心」計畫，與印尼國立心臟醫院等建立合作關係，本次採訪另一目的即是呈現台印尼醫衛交流在台大及慈濟醫院等推動下所獲之豐碩成果。

另，國際合作發展基金會推動台灣與印尼農業合作已久，其技術團近年在該國推展之蔬菜種植和優良稻種栽培計畫頗受好評，不僅為當地農民增加收入，改善生活品質，也協助印尼政府實現農業升級政策，此行部分任務即是實地瞭解報導國台會技術人員如何協助印尼農民精進農耕技術、拓展銷售通路，並藉由新科技克服鄉村人力短缺等挑戰，展現「台灣能幫忙」(Taiwan Can Halp) 精神。

## 採訪過程:

《台灣評論》雙月刊由外文編譯鍾孟學於我駐印尼代表處之安排及協助下，專訪陳大使忠、經濟組路組長豐璟、印尼台灣工商聯誼會曾前會長裕華、台達電子印尼辦公室譚主任中一、胡連精密公司駐印尼代表 Ritchie Glen、沐伊孕哺公司周創辦人靖棠、印尼慈濟醫院院長 Gunawan Susanto、印尼國立心臟醫院院長 Iwan Dakota、駐印尼台灣技術團高團長祥泰，以及印尼農業部國際合作處處長 Ade Candradijaya。

陳大使表示，台灣在推動「新南向政策」後與印尼的交流明顯加速，2016 年之前台印總共簽署 30 個雙邊相關協議或備忘錄，而 2016 年迄今僅短短 6 年多，就已簽 25 個涵蓋經貿、農業、教育等諸多領域的文件。除了外交人員的努力，各領域人員交流對於雙邊關係具有同等重要性，如印尼青農自 2019 年起來台研習農技，以及在台外籍生第二多的印尼大學生，都對強化雙邊關係、深化雙邊情誼有極大助益。

在經貿交流方面，本刊首先採訪已在雅加達成立 10 年之久的台達電子譚主任，瞭解公司如何積極呼應印尼政府的永續經濟政策，拓展布設電動車充電樁之商機，2022 年 G20 領袖會議在峇厘島舉辦，台達電即為會場周邊充電樁之主要供應商，並已在該領域成為印尼的產業龍頭。

總部位於新北汐止的胡連精密公司生產連接器等汽機車零件，其印尼子公司同樣對未來發展充滿信心，今年 6 月於印尼舉行破土典禮、預計明年運作的新廠，不僅面積是舊廠的 10 倍，更是胡連在印尼首個電動車零件生產基地。

製造業之外，台灣的服務零售業也在印尼嶄露頭角，2016 年在印尼創辦的沐伊孕哺公司成立 7 年以來，已在全印尼建立約 70 個零售據點，該公司共同創辦人周靖棠先生表示，其成功之因在於所設計、銷售之孕婦和哺乳期婦女所需用品能夠快速反映當地人民實際需求。

駐印尼代表處經濟組路組長則指出，台灣印尼經貿關係不斷擴展，今年上半年已有 12 個台灣經貿訪問團訪問印尼，6 月中旬 10 家台灣優良企業參加外貿協會籌組之印尼新首都商機團，藉以了解印尼政府在婆羅洲島打造新首都 Nusantara 的過程中，台商可能扮演的角色，以進一步增加彼此在雙邊經貿投資的合作關係。

在醫衛交流層面，雅加達的印尼慈濟醫院是慈濟人在海外成立的首家大型醫院，目前病床數已達 576 個，醫生人數為 200 名。院長 Dr. Gunawan Susanto 指出，除了機構規

模以外，同樣值得一提的是該院嶄新、先進的診療設備，以及該醫院與印尼其他醫院相較，診療費用並未更高，目的在於體現以病患為中心的經營理念；該院成立全印尼首家骨髓移植中心，使印尼有需求的病人，在自己的國家即可獲得價格平實的治療；此外，安寧療護是該院另一大特色，帶動印尼醫界重視臨終關懷課題；為精進人員的醫術和觀念，該院也挑選醫護人員前往慈濟在台灣的醫療機構接受在職訓練，將最專業的服務帶回印尼。

另一方面，台大醫院也推動交流措施以促進印尼民眾的健康福祉，2014 年台大醫院和印尼最大公立醫院 **Dr. Cipto Mangunkusumo Hospital** 簽訂交流協議，其後配合衛福部於 2018 年開始推動「一國一中心」政策，加速與印尼醫療機構之交流合作，迄今已與印尼 16 家大型主要醫院建立夥伴關係。本刊此次採訪與台大醫院密切合作的印尼國立心臟醫院，該機構為印尼最重要的心臟科專門醫院，院長 **Dr. Iwan Dakota** 指出，台大是亞洲最頂尖醫院之一，心臟專業享譽全球，該院很高興雙方在 2019 年簽署合作備忘錄，該院醫護人員在台大培訓的過程中獲益頗豐，近日台大更分享心臟移植經驗，使該院或可因此成為印尼首家執行此高難度手術的單位。

農業合作方面，台灣駐印尼技術團 1976 年成立於東爪哇泗水一帶，以傳授台灣耕種技術予當地農民為工作重點，隨著在農民間建立起之聲譽，技術團向西發展到中爪哇、西爪哇和雅加達，之後更拓展至蘇拉威西等其他島嶼，除了地域的擴展，技術團和印尼官方互動的層級也由地方省政府提升到印尼中央部會。

印方農業部國際合作處處長 **Ade Candradijaya** 表示，我技術團團員謙虛且有耐性，重視傾聽農民意見，而非單向地強推自認為正確的做法，在印尼受到農民歡迎。技術團高團長舉近 3 年的兩個計畫為例，說明技術團為農民帶來的實際成效。首先是「卡拉旺蔬菜種植計畫」，此案為期 3 年，於 2022 年底結束，主要任務是引導當地稻農嘗試種植

各種蔬菜，達到多元栽種、充分利用農地的目的，據高團長所述，參與農民的收入較計畫施行之前增加了百分之 23。此外，即將於 2023 年底結案的「南蘇拉威西省優良稻種栽種計畫」亦成效卓著，此案將挑選後的優質稻種交給農民種植，並運用無人機等設備提高生產效率，如今參與技術團計畫之農民產出了該省近 3 成占比的合格稻種，其收入也較此前成長了百分之 20。

### **報導與宣傳：**

根據此次採訪成果已撰擬 Human Connection (台印人民交流)、Bilateral Synergy (台印經貿交流)、Healthy Ties (台印醫衛交流)、Deeply Rooted (台印農業交流)等 4 篇文章，刊載於本刊 2023 年 9-10 月號。後續並將擷取各篇文章重點，透過 X(前身為推特) 及臉書等主流社交媒體，發布 10 至 12 篇貼文，以加強宣傳效果。

### **心得及建議：**

此次印尼實地採訪，充分瞭解台資企業在當地各領域的成長故事，及其在促進就業、發展綠色經濟等面向對於該國之貢獻，同時深入探索台灣在醫衛層面與印尼之連結，如何增進印尼民眾的健康和改善生活品質；另外，此行也發掘台灣農業經驗幫助當地農民改善生計對該國產生之正面影響。正值政府推動「新南向政策」之際，以上我國與印尼之具體交流成果殊值透過文字與圖像廣為宣介。

本次出差地點集中在雅加達及周邊區域，然印尼幅員廣大，台灣人在該國的足跡既深且遠，台灣各界在萬隆、泗水、棉蘭等地亦多有令人印象深刻之「新南向政策」執行成果，未來應可再次訪問印尼，並於首都以外其他地點進行採訪，以呈現該政策施行之廣度及各種亮點。